



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. X.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

הרג אדניו: וישא פניו אל החלון ויאמר מי אתי מי 32

וישקיפו אליו שנים שלשה סריסים: ויאמר שמטוהו 33

וישמטוהו ומדמה אל הקיר ואל הסוסים וירמסנה:

ויבאו ויאכלו וישתו ויאמר פקדו נא את הארוה הזאת 34

וקברוה פי בת מלך היא: וילכו לקברה ולא מצאו לה 35

בה כי אם הנלגלת והרגלים וכפות הידים: וישבו 36

ויגדו לו ויאמר דבר יהוה הוא אשר דבר ביד עבדו

אליהו התשבי לאמר בחלק יזרעאל יאכלו הכלבים

את בשר איזבל: והית נבלת איזבל כדמן על פני 37

השדה בחלק יזרעאל אשר לא אמרו זאת איזבל:

ולאחאב שבעים בניו בשמרון ויכתב יהוא 9

ספרים וישלח שמרון אל שרי יזרעאל הזקנים ואל-

האמנים אחאב לאמר: ועתה כבא הספר הזה אליכם 2

ואתכם בני אדניכם ואתכם הרכב והסוסים ועיר מבצר

והנשק: וראיתם הטוב והישר מבני אדניכם ושמתם 3

על כסא אביו והלחמו על בית אדניכם: ויראו מאד 4

מאד ויאמרו הנה שני המלכים לא עמדו לפני ואיך

נעמד אנחנו: וישלח אשר על הבית ואשר על ה-

דעיר והזקנים והאמנים אל יהוא: לאמר עבדך

אנחנו וכל אשר האמר אלינו נעשה לא נמלך איש

הטוב בעיניך עשה: ויכתב אליהם ספר ושנית לאמר 6

אם לי אתם ולקלי אתם שמעים קחו את ראשי אנשי

בני אדניכם ובאו אלי כעת מחר יזרעאלה ובני המלך

שבעים איש את גדלי העיר מגדלים אותם: והי כבא 7

הספר אליהם ויקחו את בני המלך וישחטו שבעים

איש וישמו את ראשיהם בדודים וישלחו אליו

יזרעאלה: ויבא המלאך ויגדלו לאמר הביאו ראשי 8

בני המלך ויאמר שימו אתם שני צברים פתח השער

עד

Atque ea quidem à canibus (ut Elias prædixerat) devorata est.

Cap. X. Fehu, ut consummaret divinam ultionem in Achabi familiam, omnes ejus filios jugulari jubet.

9 עַד הַבֶּקֶר : וַיְהִי בִבְקֹרֹי צֹא וַיַּעֲמֵד וַיֹּאמֶר אֶל-כָּל-  
 הָעַם צַדִּיקִים אַתֶּם הַנִּה אֲנִי קִשְׁרָתִי עַל-אֲדָנִי וְאַהֲרָנָהוּ  
 י וּמִי הִכָּה אֶת-כָּל-אֱלֹהִים : דַּעוּ אֲפֹאֵכִי לֹא יִפֹּל מִדְּבַר  
 יְהוָה אֲרֻצָּה אֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה עַל-בֵּית אַחֲזָב וַיְהוּה  
 11 עֲשֵׂה אֵת אֲשֶׁר דִּבֶּר בְּיַד עֲבָדָיו אֱלֹהֵינוּ : וַיְהִי הוּא אֵת  
 כָּל-הַנְּשֹׂאִים לְבֵית-אַחֲזָב בְּיַד עֲרֵאֵל וְכָל-גְּדֹלָיו  
 12 וּמִדַּעֲוֹנוֹ וּכְהִנּוּ עַד-בֵּלְתֵי הַשָּׂאִיר לּוֹ שָׂרִיד : וַיִּקְסוּ יְבֵא  
 13 וַיִּלֶךְ שְׁמֵרוֹן הוּא בֵּית עֶקֶר הָרַעִים בְּדַרְדָּךְ : וַיְהוּא מֵצֵא  
 אֶת-אֲחֵי אַחֲזָהוּ מֶלֶךְ יְהוּדָה וַיֹּאמֶר מִי אַתֶּם וַיֹּאמְרוּ  
 אֲחֵי אַחֲזָהוּ אֲנַחְנוּ וְנָרַד לְשֵׁלֹם בְּנֵי-הַמֶּלֶךְ וּבְנֵי  
 14 הַנְּבִירָה : וַיֹּאמֶר תִּפְשׂוּם חַיִּים וַיִּתְּפְשׂוּם חַיִּים וַיִּשְׁחָטוּם  
 אֶל-פֹּדֶר בֵּית עֶקֶר אַרְבַּעַיִם וּשְׁנַיִם אִישׁ וְלֹא-הָשְׂאִיר  
 15 אִישׁ מֵהֶם : וַיִּלֶךְ מִשָּׁם וַיִּמְצֵא אֶת-  
 יְהוֹנָדָב בֶּן-דָּכָב לְקִרְיָתוֹ וַיְבָרְכֵהוּ וַיֹּאמֶר אֵלָיו הִישׁ  
 אֵת-לִבְכֶךָ יִשְׂרָאֵל כִּי לִבְכֶךָ עִם-לִבְכֶךָ וַיֹּאמֶר יְהוֹנָדָב  
 יֵשׁ וַיֵּשׂ תְּנֶה אֶת-יָדְךָ וַיִּתֵּן יָדוֹ וַיַּעֲלֵהוּ אֵלָיו אֶל-  
 16 הַמֶּרְכָּבָה : וַיֹּאמֶר לָכֵה אֶת-וִירָאֵה בְּקִנְאֵתִי לַיהוָה  
 17 וַיִּרְכְּבוּ אֹתוֹ בְּרִכְבּוֹ : וַיָּבֵא שְׁמֵרוֹן וַיִּךְ אֶת-כָּל-  
 הַנְּשֹׂאִים לְאַחֲזָב בְּשְׁמֵרוֹן עַד-הַשְּׂמָדוֹ כַּדִּבֶּר יְהוָה  
 18 אֲשֶׁר דִּבֶּר אֶל-אֱלֹהֵינוּ : וַיִּקְבֹּץ יְהוּא אֶת-כָּל-  
 הָעַם וַיֹּאמֶר אֲלֵהֶם אַחֲזָב עֲבַד אֶת-הַבַּעַל מֵעַתָּה יְהוּא  
 19 יַעֲבֹדְנוּ הַרְבֵּה : וְעַתָּה כָּל-נְבִיאֵי הַבַּעַל כָּל-עֲבָדָיו  
 וְכָל-כְּהֵנֵי קִרְיָתוֹ אֵלֵי אִישׁ אֶל-יִפְקֹד כִּי זִבְחַ גְּדֹל לִי  
 לַבַּעַל כָּל אֲשֶׁר יִפְקֹד לֹא יְחִיָּה וַיְהוּיָה עֲשֵׂה בְעַקְבָּה  
 כ לְמַעַן הָאֲבִיד אֶת-עֲבָדֵי הַבַּעַל : וַיֹּאמֶר יְהוּא קִדְּשׁוּ  
 21 עֲצֵרָה לַבַּעַל וַיִּקְרָאוּ : וַיִּשְׁלַח יְהוּא בְּכָל-יִשְׂרָאֵל וַיָּבֵאוּ  
 כָּל-עֲבָדֵי הַבַּעַל וְלֹא-נִשְׂאָר אִישׁ אֲשֶׁר לֹא-בָא וַיָּבֵאוּ  
 22 בֵּית הַבַּעַל וַיִּמְלֵא בֵּית הַבַּעַל פֶּה לִפֶּה : וַיֹּאמֶר לְאִשְׁרָל  
 עַל

*Deinde A-  
 chazias Re-  
 gis Juda  
 agnatos  
 consangui-  
 neosque tol-  
 lit.*

*Sacerdotes  
 Baalis, ac  
 pseudopro-  
 phetas, per  
 solemnem sa-  
 crificii si-  
 mulatio-  
 nem, in  
 ipso Baalis  
 fano ad-  
 unum  
 omnes ma-  
 ctari iubet.*

על המלחה הוצא לבוש לכל עבדי הבעל ויצא להם  
 המלבוש: ויבא יהוא ויהונדב בן רכב בית הבעל  
 23 ויאמר לעבדי הבעל חפשו וראו פן ישפה עמכם  
 מעבדי יהוה כי אם עבדי הבעל לבדם: ויבאו לעשות  
 24 זבחים ועלות ויהוא שם לו בחוץ שמנים איש ויאמר  
 האיש אשר ימלט מן האנשים אשר אני מביא על-  
 ידיכם נפשו תחת נפשו: ויהי ככלתו ילעשות העלה כה  
 ויאמר יהוא לרצים ולשלישים באו הכוס איש אל יצא  
 ויכוס לפי חרב וישלכו הרצים והשלישים וילכו ער-  
 26 עיר בית הבעל: ויצאו ארת מצבות בית הבעל  
 וישרפוה: ויתצו את מצבת הבעל ויתצו את בית  
 27 הבעל וישימהו למחראות עד היום: וישמר יהוא  
 28 את הבעל מִיִּשְׂרָאֵל: רק חטאי ירבעם כן נבט  
 29 אשר החטיא ארת ישראל לא סר יהוא מאחריהם  
 עגלי הוזהב אשר בית אל ואשר ברן:

למוצאות קרי

ויאמר יהוה אל יהוא יען אשר ל  
 הטיבת לעשות הישר בעיני ככל אשר בלבבי עשית  
 ל בית אחאב בני רבעים ישבו לך על כסא ישראל:  
 31 ויהוא לא שמר ללכת בתורת יהוה אלהי ישראל  
 ככל לבבו לא סר מעל חטאות ירבעם אשר החטיא  
 32 את ישראל: בימים ההם החל יהוה לקצות בישראל  
 33 ויבם חזאל בכל גבול ישראל: מן הירדן מזרח  
 השמש את כל ארץ הגלעד הגדי והראובני והמנשי  
 34 מערער אשר על נחל ארנן והגלעד והבשן: ויתר  
 דברי יהוא וכל אשר עשה וכל גבורתו הלווא הם  
 כתובים על ספר דברי הימים למלכי ישראל:  
 וישכב יהוא עם אבתו ויקברו ארתו בשמדון לה  
 36 וימלך יהואחז בנו רחמיו: והימים אשר

Hisco rebus  
 gestis, Deus  
 ipsius po-  
 steros in  
 quartam  
 usque aet-  
 atem regali  
 in solio con-  
 sessuros pol-  
 licetur.  
 31 Ipse ta-  
 men à recto  
 Dei cultu  
 defleat.  
 32 Igitur  
 Deus ipsum  
 Hasaeli Sy-  
 rorum Regi  
 castigan-  
 dum per-  
 mittit.  
 35 Moritur.

מלך

מֶלֶךְ יְהוּא עַל־יִשְׂרָאֵל עֶשְׂרִים־וְשִׁמְנָה שָׁנָה  
בְּשִׁמְרוֹן :

Cap. XI.  
Athalia,  
Achazia  
mater, post  
mortem fi-  
lii, stirpe  
regia inter-  
fecta, re-  
gnum in-  
vadit.

Ceterum  
septimo an-  
no fojada  
pontifex,  
foam A-  
chazie fi-  
lium, uxo-  
ris opera a  
cade serva-  
tum, atque  
in templo  
ipso altum  
educatum-  
que, in con-  
spectum po-  
puli produ-  
cit, insigni-  
tumque  
diademate  
Regem ap-  
pellat.

וְעַתְלִיָּה אִם אַחֲזִיהוּ וְרָאתָה כִּי מִתְבַּנֶּה וְתִקְסִי וְתֵאָבֵד  
אֵת כָּל־זֶרַע הַמַּמְלָכָה : וְתִקַּח יְהוֹשֶׁבֶת הַמֶּלֶךְ־

אריא  
2 ראה קרי

יֹרֵם אַחֲוֹת אַחֲזִיהוּ אֶת־יֹאשָׁפָן אַחֲזִיהוּ וְתִגְנֹב אֹתוֹ  
מִתּוֹךְ בְּנֵי הַמֶּלֶךְ הַמְּמוֹתִים אֹתוֹ וְאֶת־מִנְקַתוֹ בַּחֲדָר  
הַמְטוֹרֹת וַיִּסְתְּרוּ אֹתוֹ מִפְּנֵי עַתְלִיָּהוּ וְלֹא הוֹמַרְתָּ :

המומתים קרי

וַיְהִי אֵתָּה בֵּית יְהוֹה מִתְחַבֵּא שֵׁשׁ שָׁנִים וְעַתְלִיָּה מַלְכַת  
עַל־הָאָרֶץ :

וּבִשְׁנַת הַשְּׁבִיעִית שָׁלַח  
יְהוֹיָדָע וַיִּקַּח אֶת־שָׂרֵי הַמְּאֹוֹת לְכָרִי וְלָרְצִים וַיָּבֵא  
אֹתָם אֵלָיו בֵּית יְהוֹה וַיִּכְרַת לָהֶם בְּרִית וַיִּשְׁבַּע אֹתָם  
הַבַּיִת יְהוֹה וַיִּרְא אֹתָם אֶת־בֶּן הַמֶּלֶךְ : וַיִּצְוֶם לֵאמֹר

המאוח קרי

זֶה הַדָּבָר אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן הַשְּׁלֹשִׁית מִכֶּם בְּאֵי הַשֹּׁפֵט  
וַיִּשְׁמְרֵי מִשְׁמַרְת בֵּית הַמֶּלֶךְ : וְהַשְּׁלִישִׁית בְּשַׁעַר סוֹר  
וְהַשְּׁלִישִׁית בְּשַׁעַר אַחֲרֵי הַרְצִים וַיִּשְׁמַרְתֶּם אֶת־מִשְׁמַרְת

המאוח קרי

הַבַּיִת מִסַּח : וּשְׁתֵּי הַיְדוֹת בְּכֶם כָּל־יְצֵאי־הַשֹּׁבֵט וַיִּשְׁמְרוּ  
אֶת־מִשְׁמַרְת בֵּית יְהוֹה אֶל הַמֶּלֶךְ : וְהַקִּפְתֶּם עַל־הַמֶּלֶךְ  
סָבִיב אִישׁ וּכְלָיו בִּידוֹ וְהִבֵּא אֶל־הַשְּׂדֵרוֹת יוֹמֵר וְהָיוּ

המאוח קרי

אֶת־הַמֶּלֶךְ בְּצֵאתוֹ וּבְבֹאוֹ : וַיַּעֲשׂוּ שָׂרֵי הַמְּאֹוֹת כְּכֹל  
אֲשֶׁר־צִוָּה יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן וַיִּקְחוּ אִישׁ אֶת־אֲנָשָׁיו בְּאֵי  
הַשֹּׁבֵט עִם יְצֵאי־הַשֹּׁבֵט וַיָּבֹאוּ אֶל־יְהוֹיָדָע הַכֹּהֵן : וַיִּתֵּן

המאוח קרי

הַכֹּהֵן לְשָׂרֵי הַמְּאֹוֹת אֶת־הַחֲנִית וְאֶת־הַשְּׁלֹטִים אֲשֶׁר  
לְמֶלֶךְ דָּוִד אֲשֶׁר בְּבֵית יְהוֹה : וַיַּעֲמְדוּ הַרְצִים אִישׁ  
וּכְלָיו בִּידוֹ מִכַּתֵּף הַבַּיִת הַיְמָנִית עַד־כַּתֵּף הַבַּיִת  
הַשְּׂמָאלִית לְמִזְבֵּחַ וּלְבַיִת עַל־הַמֶּלֶךְ סָבִיב : וַיִּוצֵא

המאוח קרי

אֶת־בֶּן הַמֶּלֶךְ וַיִּתֵּן עָלָיו אֶת־הַנֹּזֵר וְאֶת־הָעֵרוֹת וַיִּמְלְכוּ  
אֹתוֹ וַיִּמְשַׁחְהוּ וַיִּכְוֹר כַּף וַיֹּאמְרוּ יְחִי הַמֶּלֶךְ :

קמז כז

וַתִּשְׁמַע עַתְלִיָּה אֶת־קוֹל הַרְצִין הָעָם  
וְתָבֵא

33

Athalam  
interve-